

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 26 » 01 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

История русской культуры (на иностранном языке)

Направление подготовки 51.04.01 культурология

Профиль/программа подготовки Охрана объектов культурного наследия

Уровень высшего образования магистратура

Форма обучения очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
1	3 зач. ед. 108 час.	-	36	-	72	Зачет
Итого	3 зач. ед. 108 час.	-	36	-	72	Зачет

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины заключается в формировании у студентов, обучающихся по направлению подготовки 51.04.01 – культурология, системы знаний по истории русской культуре на иностранном языке.

Целью дисциплины является формирование и развитие у обучающихся следующих компетенций:

- способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками, как средством делового общения (ОК-4);
- способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности умения и навыки в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-7);
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-4);
- способностью строить межличностные и межкультурные коммуникации, владение навыками и приемами профессионального общения (ОПК-5).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

В структуре ОПОП магистратуры направления подготовки 51.04.01 – культурология программы «охрана объектов культурного наследия» курс «История русской культуры (на иностранном языке)» занимает важное место среди дисциплин вариативной части.

Предмет «История русской культуры (на иностранном языке)» имеет логические и содержательно-методологические взаимосвязи с основными дисциплинами ООП. Он имеет тесную методологическую связь с такими дисциплинами как «Современные исследования культуры в России», «Исследования культуры в современном мире». Все вышеперечисленные предметы позволяют приобрести необходимые базовые культурологические знания и практические навыки в работе с различными объектами и явлениями русской культуры.

В дальнейшем дисциплина создает базис для изучения во втором семестре предмета «Объекты культуры Владимирского края (на иностранном языке)».

В целом, в результате изучения курса обучаемые овладевают не только теоретическими знаниями, но и умениями и навыками владения иностранным языком на профессиональном уровне.

Таким образом, включение данной дисциплины в учебный план направлению подготовки 51.04.01 – культурология программы «охрана объектов культурного наследия» представляется вполне обоснованным.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- Типологию культурных объектов (ОК-4, ОК-7)
- Российские объекты культурного наследия и их современное состояние (ОК-4, ОК-7, ОПК-5);
- Проблемы сохранения культурных центров (ОК-4, ОК-7).

уметь:

- характеризовать различные виды культурных объектов на иностранном языке (ОК-4, ОПК-4);
- анализировать их историю и культурный потенциал на иностранном языке (ОК-4, ОПК-4);
- составлять описание культурных объектов и центров на иностранном языке (ОК-4, ОПК-4).

владеть:

- иностранным языком на профессиональном уровне (ОПК-4, ОПК-5).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы, коллоквиумы	СРС		
1	Introduction	1	1		2	-	-	2	1 / 50%	
2	Part 1. The culture of Kiev	1	2-3		4	-		6	1 / 25%	
3	Тема 2. The culture of Novgorod and Vladimir	1	4-5		4	-		12	1 / 25%	Рейтинг-контроль № 1
4	Тема 3. The culture of Moscow	1	6-7		4	-		18	1 / 25%	Рейтинг-контроль № 2
5	Тема 4. The Russian painting of the XV – XVIII-th centuries	1	8-11		10	-		16	5 / 50%	
6	Тема 5. The Russian painting of the XIX – XX-th centuries	1	12-18		12	-		18	3 / 25%	Рейтинг-контроль № 3
Всего			18		36			72	12/ 33,3%	Зачет

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Основные виды учебной работы по дисциплине курс «История русской культуры (на иностранном языке)»: семинарские занятия с применением ИКТ, семинар – диспут активные методы проведения занятий, занятия за круглым столом, обучение с широким использованием ситуационных задач.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять **не менее 20 %** аудиторных занятий (определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП). Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов не могут составлять более 20 % аудиторных занятий (определяется соответствующим ФГОС).

Удельный вес занятий проводимых в интерактивных формах по курсу курс «История русской культуры (на иностранном языке)» составляет 33,3%. Так, в данном курсе при проведении семинарских занятий следует широко использовать разнообразные наглядные учебные пособия (раздаточный материал) и (учебные видеоматериалы, электронные портфолио, слайд-шоу и т.д.). Ряд практических занятий предполагает совмещение тех или иных методов, как правило, это практическое занятие с применением методов ИКТ.

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателей (консультации и помощь при выполнении практических заданий) и индивидуальную работу студента с ПК и в сети INTERNET (разработка индивидуальных электронных портфолио, мультимедиа презентации), а также работу научной библиотеке ВлГУ, в областной научной библиотеке, самостоятельная работа предполагает также посещение музейных и экспозиций и выставок (г. Владимир и области).

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Основным оценочным средством текущего контроля успеваемости является рейтинг контроль.

Вопросы рейтинг-контроля

Рейтинг-контроль № 1

1. The adoption of Orthodox and development of religious architecture
2. The origin of Russian religious architecture
3. The Cathedral of Hagia at Kiev
4. The foundation of Russian state and development of culture
5. The influence of Western over Russian religious architecture
6. The Cathedral of Hagia at Novgorod
7. The development of Russian hybrid style.
8. The fortification architecture. The Golden Gate in Vladimir.
9. The Cathedral of Assumption in Vladimir
10. The Cathedral of Saint Demetrius in Vladimir.

Рейтинг-контроль № 2

1. The evasion of Tartars. The results of it and the influence over Russian culture.
2. The reconstruction of Moscow Kremlin
3. The Cathedral of Assumption of Moscow Kremlin
4. The Cathedral of Archangel of Moscow Kremlin
5. The Cathedral of The Annunciation of Moscow Kremlin
6. Saint Basil cathedral on the Red square
7. The features of the traditions of church murals and icon painting in Russia
8. Life and creative activity of Theophanes the Greek
9. Andrei Rublev`s style and characters.

Рейтинг-контроль № 3

1. The development of the Russian painting of the XV – XVII-th centuries
2. The Byzantine impact on Russian icon painting
3. The Stroganov school of painting
4. The art of Peter`s age
5. Russian portrait painting of XVIII-th century
6. Life and creative activity of Fyodor Rokotov
7. Dmitry Levitsky`s style and characters
8. Life and creative activity of Vladimir Borovikovsky
9. Russian painting at the first part of XIX-th century
10. Russian painting at the second part of XIX-th century
11. Painting in Russia and USSR in the XX-th century

Вопросы зачета

1. The adoption of Orthodox and development of religious architecture
2. The origin of Russian religious architecture
3. The Cathedral of Hagia at Kiev
4. The foundation of Russian state and development of culture
5. The influence of Western over Russian religious architecture
6. The Cathedral of Hagia at Novgorod
7. The development of Russian hybrid style.
8. The fortification architecture. The Golden Gate in Vladimir.
9. The Cathedral of Assumption in Vladimir
10. The Cathedral of Saint Demetrius in Vladimir.
11. The evasion of Tartars. The results of it and the influence over Russian culture.
12. The reconstruction of Moscow Kremlin
13. The Cathedral of Assumption of Moscow Kremlin
14. The Cathedral of Archangel of Moscow Kremlin
15. The Cathedral of The Annunciation of Moscow Kremlin
16. Saint Basil cathedral on the Red square
17. The features of the traditions of church murals and icon painting in Russia
18. Life and creative activity of Theophanes the Greek
19. Andrei Rublev`s style and characters.
20. The development of the Russian painting of the XV – XVII-th centuries
21. The Byzantine impact on Russian icon painting
22. The Stroganov school of painting
23. The art of Peter`s age
24. Russian portrait painting of XVIII-th century
25. Life and creative activity of Fyodor Rokotov
26. Dmitry Levitsky`s style and characters
27. Life and creative activity of Vladimir Borovikovsky
28. Russian painting at the first part of XIX-th century
29. Russian painting at the second part of XIX-th century
30. painting in Russia and USSR in the XX-th century

Задания для самостоятельной работы

Seminar 1. The culture of Kiev

1. Translate from Russian into English

- Великий князь
- Культовая архитектура
- Император
- Местные мастера
- Сохранить центральный план
- Чудом уцелевшая мозаика
- Церковь с пятью нефами
- Поддерживать арку
- Стоять в золотой нише
- Мозаика в апсиде

2. Translate from English into Russian

- The origin of architecture
- Religious architecture
- The Cathedral of Hagia at Kiev
- Byzantine artisans
- An open arcade
- The maidens of Erechtheum
- Byzantine models
- Partial destruction
- Abandonment
- Newly converted principality

3. Answer the following questions

1. What is the origin of Russian religious architecture? What has it retained?
2. What happened in 988? Why did Vladimir bring Byzantine artisans with him?
3. What does the Cathedral of Hagia at Kiev look like? When the reconstruction of it began? What happened to the Cathedral mosaics?
4. What scene is seldom represented in Western art?

Seminar 2. The culture of Novgorod

1. Translate from English into Russian

- The conical bell tower
- The Cathedral of Hagia in Novgorod
- Craftsmen
- Amalgam
- Strong principality
- Blind arcade
- Communion of Apostles
- Western models

Answer the following questions

1. Why was the culture of Novgorod the Great so rich? What has it retained?
2. What happened in 862?
3. Who was the founder of the Russian state?
4. Tell us about the Norman theory of foundation of Russian state.
5. What was the influence of Western over Russian religious architecture?

Seminar 3. The culture of Vladimir

1. Translate from Russian into English

- Russian hybrid style
- Byzantine heritage
- Metropolitan
- The central dome
- Lofty colonnades
- To carry out project
- Round-arched windows
- Western models

- Beyond the authority of its metropolitan
- The inner Greek-cross plan
- The fortification architecture
- The Cathedral of Assumption
- The Cathedral of Saint Demetrius
- Ornamental relief
- The elaborate fabric of stone sculpture

Answer the following questions

1. What is the development of Russian hybrid style?
2. What modified the Byzantine heritage?
3. What is the architecture style of the Golden Gate in Vladimir?
4. What is the architecture style of the Cathedral of Assumption in Vladimir?
5. What does the Cathedral of Saint Demetrius in Vladimir look like? When the reconstruction of it began?
6. What elements of the Cathedral are recognized as Byzantine heritage?
7. What other elements are derived by Russian architecture from Byzantine churches of the X-th and XI-th centuries?

Seminar 4. The culture of Moscow

1. Translate from English into Russian

- The evasion of Tartars
- The reconstruction of Moscow Kremlin
- The Cathedral of Assumption of Moscow Kremlin
- The Cathedral of Archangel of Moscow Kremlin
- The Cathedral of The Annunciation of Moscow Kremlin
- Church murals
- Heart-shaped church
- Icon painting
- The connecting gallery
- The tentlike octagonal central church
- Lofty separate churches

2. Translate from Russian into English

- Колокольня
- Луковичный купол
- Предохранять от снега и льда
- Ромбическая перевязка купола
- Поднятый на высоком барабане
- Слепая аркада
- Орнаментальный барельеф

3. Answer the following questions

1. What is the influence of Tartars over Russian culture? What was their style of life?
2. What is the period of the reconstruction of Moscow Kremlin? Name the cathedrals of it?
3. What is the connection between the Cathedral of Assumption of Moscow Kremlin and the Cathedral of Assumption in Vladimir?

4. What does the Cathedral of Assumption of Moscow Kremlin look like? When the reconstruction of it began?
5. What is the architecture style of the Cathedral of Archangel of Moscow Kremlin?
6. What does the Annunciation of Moscow Kremlin look like? When the reconstruction of it began?
7. Where is the Tsar-bell situated? What is it the symbol of?
8. What is the Tsar-cannon the symbol of? Who is the author of it?
9. When did the traditions of church murals and icon painting begin?
10. Where did Theophanes the Greek work? What did he bring to Russia?
11. What is the style of Russian icons usually distinguished by?
12. What is Andrei Rublev known for?
13. What is represented Andrei Rublev's Old Testament Trinity?

Seminar 4. The Russian painting of the XV – XVIII-th centuries

12. The development of the Russian painting of the XV – XVII-th centuries
13. The Byzantine impact on Russian icon painting
14. The Stroganov school of painting
15. The art of Peter's age
16. Russian portrait painting of XVIII-th century
10. Life and creative activity of Fyodor Rokotov
17. Dmitry Levitsky's style and characters
18. Life and creative activity of Vladimir Borovikovsky

Answer the following questions

1. What artistic movements can be traced in Russian painting of the XV – XVII-th centuries?
2. What marked a turning point of Russian art?
3. What did the Baroque style give to Russian painting
4. What does the art of Peter's age show? What came to Russia with Rococo style?
5. When was the Russian Academy of Fine Arts founded?
6. How were the visual arts developing in Russia at the turn of XVIII-th century?
7. What did Fyodor Rokotov try to achieve in his works?
8. What unites Dmitry Levitsky's best portraits?
9. What images did Vladimir Borovikovsky create? What is his best-known portrait?
10. What elements of Sentimentalism are seen Borovikovsky's portraits?

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

а) основная литература

1. Алаева О.В. English for Art Historians [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальностям культуры и искусства (050000)/ Алаева О.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015.— 239 с.
2. Межова М.В. Деловой иностранный язык (английский язык) [Электронный ресурс]: учебно-методический комплекс по направлениям подготовки: 071500.68 «Народная художественная культура»; 071900.68 «Библиотечно-информационная деятельность»; 072300.68 «Музеология и охрана объектов культурного и природного наследия»; 071800.68 «Социально-культурная деятельность» (квалификация (степень) магистр)/

Межова М.В.— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и искусств, 2014.— 103 с..

3. Матяр, Татьяна Ивановна. Изучаем историю по-английски = Learning History in English : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, О. В. Попкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2013, 2014 .— 134 с. : ил. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 133.

4. Английский язык: Уч. пос. для студентов (бакалавров), обуч. по напр. подготовки "История искусств"/А.П.Миньяр-Белоручева, 3 изд., доп. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 192 с.: 70x100 1/16. - (ВО: Бакалавриат) (О) ISBN 978-5-00091-101-3.

5. Английский язык: Уч. пос. для студ. (бакалавров), изуч. визант. искусство, романскую и гот. архитектуру/А.П.Миньяр-Белоручева, 3 изд., доп. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2016 - 144 с.: 70x100 1/16 - (В: Бакалавриат) (О) ISBN 978-5-00091-107-5.

б) дополнительная литература

1. Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. Англо-русские обороты научной речи : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева .— 5-е изд. — Москва : Флинта : Наука, 2011 .— 142 с. — ISBN 978-5-9765-0690-9 (Флинта) .— ISBN 978-5-02-034598-0.

2. Михайлов, Николай Николаевич. Английский язык для направлений "Сервис" и "Туризм" = English for Students of Hospitality and Tourism Industries : учебник для высшего профессионального образования / Н. Н. Михайлов .— 6-е изд., стер. — Москва : Академия, 2013 .— 159 с. : ил. — (Высшее профессиональное образование, Сервис и туризм) (Бакалавриат) .— ISBN 978-5-7695-8101-4.

3. Кабакчи, Виктор Владимирович. Англоязычное описание русской культуры = Russian Culture Through English : учебное пособие для вузов по направлению "Филологическое образование" / В. В. Кабакчи .— Москва : Академия, 2009 .— 223 с. : табл. — (Высшее профессиональное образование, Педагогические специальности) .— Библиогр.: с. 220-222 .— ISBN 978-5-7695-5369-1.

4. English Grammar in Rules & Exercises = Грамматика - правила и упражнения : учебное пособие по грамматике английского языка / Т. И. Матяр [и др.] ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2011 .— 118 с. : табл. — Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 116-117.

в) интернет-ресурсы

1. [http:// www.givc.ru](http://www.givc.ru) – ГИВЦ Минкультуры
2. <http://www.icom.org> – Международный совет музеев ICOM
3. <http://www.icom.org.ru> – Российский комитет ICOM
4. <http://www.exponet.ru> - Выставки России, СНГ и Мира.
5. <http://www.encspb.ru/ru/index.php> - Санкт-Петербург: энциклопедия

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Лекционные и практические занятия проводятся в 225-2 и 505-3, где используется переносная мультимедийная техника кафедры (ноутбук).

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины использованы различные презентации к практическим занятиям, а также видеофильмы на CD,DVD, VHS и документальные фильмы:

1. Московский Кремль: путеводитель .— Multimedia resources .— Москва : АО "Коминфо", 2000 .— 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .— (Интерактивный мир)
2. Архитектурные памятники старой Москвы. [Видеозапись] – М., 2001
3. Царское Село. [Видеозапись] – СПб., 2003.
4. Шедевры архитектуры. 250 шедевров зодчества в рассказах, иллюстрациях и видеофрагментах [Компакт-диск]. – М., 2001.
5. Один час в Историческом музее» / DVD-видео.
6. « Государственная Третьяковская галерея: Живая память поколений – автор проекта В. Родионов (DVD, 2006, 63 мин.)
7. Государственный музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина. История и коллекции – автор сценария И. Антонова (DVD, 1992, 49 мин.)
8. Московский Кремль: туристический маршрут – режиссер М. Погосов (DVD, 2008, 48 мин.).
9. Один час в Оружейной палате – авторы сценария В. Гончаренко, В. Нарожная, И. Родимцева (DVD, 1993, 56 мин.)
10. Третьяковская галерея: музеи России – режиссер Д. Лавров (DVD, 2008, 70 мин.)

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 51.04.01 – культурология (программа «охрана объектов культурного наследия»)

Рабочую программу составил кандидат исторических наук, доцент Мягтина Н.В. *Мягтина Н.В.*

Рецензент *Заведующий кафедрой и куратор работ ГБУК ВО. ул. Миши*
(представитель работодателя) *(С.В. / Мусорова Г.В.)*
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры *МЛМ*

Протокол № 6 от 26.01.16 года

Заведующий кафедрой *(С.В. / Мусорова С.В.)*
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 51.04.01 Культурология

Протокол № 6 от 26.01.16 года

Председатель комиссии *(С.В. / Мусорова С.В.)*
(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2016-2017 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.16 года

Заведующий кафедрой _____ П Попоренко С.В.

Рабочая программа одобрена на 2017-18 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.17 года

Заведующий кафедрой _____ П Попоренко С.В.

Рабочая программа одобрена на 2018-19 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.18 года

Заведующий кафедрой _____ П Попоренко С.В.